

# PROGRAMA DE VIDEO

MAF-BsAs, festival producido en colaboración entre Fièbre (BE) y Matienschön (AR), presenta una selección de obras audiovisuales de cuatro artistas residentes en Bélgica y dos artistas de Argentina, que trabajan sobre la diversidad cultural bajo una perspectiva urbana y mestiza.

Artistas migrantes, viajeros, extranjeros, observan con una fuerte subjetividad las dinámicas de las ciudades que habitan, para señalar sus puntos de conflicto y proponer nuevas formas de pertenencia y convivencia. Aún prestando especial atención a las características específicas del medio audiovisual, las obras seleccionadas ponen en primer plano la cruce de disciplinas, de la que emerge como síntesis la noción de acción. El cuerpo, la danza, la música o el rito pasan así a ser canales para reinterpretar y activar la ciudad contemporánea, terreno de encuentro tanto como de disgregación.

### Karin Idelson

#### **PATRIA (1'48", Argentina, 2011)**

¿Qué tipo de danza representa hoy a la Argentina? Realizado para la apertura del desfile "Pasarela Nacional" en el MICA (Mercado de Industrias Culturales de Argentina), "Patria" marca el debut del Combinado Argentino de Danza, un grupo de bailarines de folklore, danza contemporánea y Hip Hop. Con el poncho como protagonista, "Patria" es una experiencia de cruce entre folklore y hip hop que se expresa en la música, la danza y la indumentaria. Filmado en los pasillos y la oficina de dirección de la vieja Biblioteca Nacional (oficina que supo ocupar Jorge Luis Borges), la obra acusa la necesidad de una redefinición más amplia de ser nacional y la "autenticidad" de sus producciones culturales.

Karin Idelson (Buenos Aires, 1978) estudió Ciencias de la Comunicación (UBA) y se formó como fotógrafa con diversos artistas. Expone sus trabajos de fotografía y video tanto en Argentina como el exterior. En 2011 estrenó "Canción de amor", su primer largometraje, en el BAFICI.

### Laura Kalauz

#### **TURIST 3.1 / ZÜRICH (22'48", Suiza, 2005)**

Turist, una investigación sobre el comportamiento social en lugares públicos, es un proyecto continuo que comenzó en el año 2000 y ha sido realizado en distintas ciudades, con el fin de crear un claro a partir de la interrupción de rutinas, proponiendo así una conversación con el espacio y los habitantes.

Cada espacio público parece tener una funcionalidad, una lógica, un conjunto de acuerdos sobre cómo comportarse. En este proyecto, la observación es la fuente para la creación de una serie de respuestas performáticas a esas reglas implícitas. A partir de estas intervenciones, Turist desnaturaliza patrones de comportamiento social y desafía la manera en que personas extrañas pueden relacionarse entre sí en espacios públicos. Tejiendo una red a través del film con testimonios de pasantes, también investiga la idea de realidad como tejido de interpretaciones subjetivas.

Laura Kalauz (Buenos Aires, 1975) estudió Danza y Ciencias de la Comunicación en Buenos Aires, y se graduó como coreógrafa en Holanda. Desde 2003 vive y trabaja en Suiza, donde dirigió una decena de obras performáticas. En sus visitas a Buenos Aires, trabaja en el proyecto de intervención en espacio público "Punto de fuga", en colaboración con internas del penal de Ezeiza.

### Benjamin Vandewalle

#### **MURAL (14'25", Mozambique, 2010)**

"Mural" fue creado a lo largo de 3 semanas en Mozambique, en el contexto de un intercambio entre artistas de Bruselas, Maputo y Jo'burg. Un encuentro interdisciplinario con la videodanza como eje central, permitió intercambiar ideas y procesos creativos entre artistas con realidades diversas.

Aplicando un proceso característico del trabajo de Vandewalle, un grupo de bailarines genera una continuidad dinámica a lo largo de un inmenso mural y a través de un empobrecido barrio africano, posibilitando una comprensión del espacio ligada a los vínculos humanos signados por la diversidad y a la posibilidad de expresión y de apropiación creativa del espacio público.

Benjamin Vandewalle (Wilrijk, Bélgica, 1983) estudió danza en la ciudad de Amberes. Trabajó en Bélgica, Sudáfrica y Mozambique. Dirigió obras solo y en colaboración con artistas de Bélgica, Italia y África. Su última obra, "Birdwatching 4x4", fue realizada en espacio público en el marco del MAF 2012.

### **Karin Idelson**

#### **TUSHH: MARÍA EZQUIAGA + MILO MOYA (2'50", Argentina, 2011)**

María Ezquiaga (cantante del grupo de pop independiente Rosal) y Brian "Milo" Moya (bailarín y beatbox, nacido en el barrio de emergencia La Cava), reversionan y reivindican a Ricardo Montaner, en un video que forma parte del espectáculo "Tushh", de Andrea Cervera y el Combinado Argentino de Danza.

Tushh plantea "imaginar una forma de danza que hable del ser nacional, sin acartonamientos ni solemnidades". Pero, ¿cuántas Argentinas hay? En la obra, aparecen retratadas la de la cumbia suburbana, la del pop despreocupado de las discotecas, la de la música tradicional del interior (hoy retomada por la clase media urbana), entre otras, siempre con un espíritu de fiesta, de "nada importante se puede hacer sin alegría". Todo convive caóticamente, como en un conventillo.

### **Alex Córdova**

#### **NO COMPRENDO LA NATURALEZA DE MI TRISTEZA (1'33", Bélgica, 2012)**

Nacido en Perú y residente en Amberes, el pintor y artista de video Alex Córdova lleva a la performance su experiencia de extranjería. Decir con el cuerpo, perdido en la traducción. Un videominuto de intensa belleza y sensibilidad.

### **Bart Van Dijck**

#### **IN FLANDERS FIELDS (6'49", Bélgica, 2008)**

La obra de Bart Van Dijck (1974, vive y trabaja en Amberes, Bélgica) consiste en esculturas, dibujos, instalaciones y videos. Para sus creaciones, se inspira muchas veces en subculturas, tanto de su propio entorno como de contextos no occidentales. Temas como la búsqueda de identidad, heroísmo y pertenencia social son centrales en su obra.

El video "In Flanders Fields" es un ejemplo de la reinterpretación de un momento de la historia belga vista a través de los ojos del artista. Van Dijck filmó este video durante el "Ijzerwake", la reunión anual de las agrupaciones asociadas al espectro político de la extrema derecha separatista. Este movimiento está resurgiendo en la vida política actual en Bélgica. Bart Van Dijck registra el evento a través de un uso muy personal del color, la composición y el sonido, para dar cuenta de su ominosa búsqueda de disgregación y de un orden conservador. También está presente la noción de ritual, clave en muchas de sus obras realizadas en todo el mundo, donde se cruzan arquetipos de la alta y la baja cultura y de oriente y occidente.

### **Adil El Arbi & Bilall Fallah**

#### **BROEDERS (22', Bélgica, 2011)**

"Broeders" ("Hermanos") es una parábola moderna. Karim y Nassim viven en el mismo barrio. Uno es un joven trabajador; el otro, un narcotraficante. Sus caminos los llevarán a un conflicto inevitable. Con una estética contemporánea, Broeders da cuenta del universo árabe en Europa; en particular, las apuestas morales tanto de los personajes como de los realizadores.

Adil El Arbi & Bilall Fallah estudiaron cine en Bruselas. Realizaron tres cortometrajes en colaboración, que fueron exhibidos en la edición 2012 del Mestizo Arts Festival en Amberes.

*Selección: Lucila Guichon, Anke Van Bockstaele, Heleen Fizez (Fièbre) / Agustín Jais, Laura Preger (Matienschön).*